



# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard  
Saigon

Có bán dạy bằng (decharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hộ-đông và Xã-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.



## Trong vùng đất Việt



### Ba người đánh một

Giadinh. — Anh Dương-vân Lung, ở Linh - chiểu - đống, tuy làm cu-li cho cùng hay say sưa lắm.

Đêm hôm qua trời kia dung ruồi cho anh gặp được bạn tên là Người láng thừng-phủ cũng là một bạn bè đồng điệu với anh.

Tay bắt một con ruồi, không mấy phút anh nhả ra một con ruồi vào quán mà « ehén » chơi để bỏ lúc xa buồn cách nhớ.

Hội sơ khởi còn biết lễ phải ăn 2 anh chuyện trò coi phải thế nào. Một lúc rượu một v, họ mới để luận lý ra một lời rồi cho anh nhả làm cho liếm phải cao thiệp.

Hai đang liền khi ấy tách riêng ra đi anh Lung tưởng bạn mình đi về nhà nên anh a thụng dung thả ruồi về nhà anh.

Chàng dè Người say mà còn thả dơi, va thay đi kiếm 2 mang khác cầm cây nấp vương cao-su láng LƯU-chiêu-Trung đi anh Lung đi ngang qua đồng họ.

Anh Lung đi khắp khênh, coi trời đất như không, miệng hát bài bình bán vào. Tới chỗ bạn nghịch đơ, anh Lung giục mình mà thấy tên Người ở trong lệ nhẩy vọt ra quất một cái vào ống quyển a h một cái rất mạnh.

Anh Lung ngã lạng la trời như bông. Liền theo đi 2 tên là mặt nhầy ra tiếp thêm mấy cây nữa trượng vào lưng và một anh Lung rất nặng thưng.

Biết rằng đã tịch anh Lung khá bình rồi chúng liền hờm mặt.

Anh Lung oán lời tới công-sở kêu cứu cứu chờ việc làng lấy khai xong cho chữ anh xuống nhà thưng Bá-chiêu.

Từ xưa đến nay Saigon mới có nhà bán đồ nữ - trang chấp hội xoan đống khắp nơi bạn nghịch như nhà Quán-chức.

Mua một xoan mới Quán-chức đống tin cây-hỏi lo chặt nước dôi màu có giấy bạc kiết 15 năm.

### Cờ bạc ăn và thua giết

Anh Nguyễn-vân-Siêu, 81 tuổi, dân Biêk, quán ở tỉnh Kiên-an, Siêu về Nam chuyên nghề nấu ăn, nhưng lúc sau này anh ta nghĩ đi đi ở cờ bạc đống kiếm tiền xai tết.

Trên hôm qua, vào lúc 12 giờ Siêu đến quán nhà lá ở góc đường Pellier và d'Arfeuille mà đánh tờ tôm tại nhà anh mẫu Thục.

Sống tờ tôm này có năm người đánh, tính luôn Siêu là sáu người, và toàn là bài bập và thợ mợ.

Giờ sống được một giờ đồng hồ, Siêu có 4 đồng bạc vôi lại ăn được thêm 8 đồng nữa là 10 đồng chẳng.

Một người thua nhiều hơn hết là một ông già thợ mợ, ông này gần hết tiền nên chờ cho Siêu đặt tiền ra thì liền làm xâu, giết ngay hai mẫu đồng bạc.

Anh Siêu giật lại, liền bị bạn ông già thợ mợ này để đánh thật nặng. Anh Siêu la mả-tê linh toán thành đến nơi bắt chủ nhà và chờ anh

### Đàn-bà hung dữ quá

Giadinh. — Anh Nguyễn-vân-Rhú 44 tuổi, dân làm vườn ở làng An-đông xã, thuộc tỉnh Giadinh.

Sớm mai hôm kia, vào hồi 8 giờ, Phú gánh nước đi ngang qua mộ, cánh ruộng của thầy bầy Thạc.

Vợ thầy bầy Thạc và 2 đứa con là tên Mầu và Khá đang đứng coi gà lợn, thấy anh Phú đi trên bờ ruộng của mình mới đắp bâu kêu Phú mà chưởi rất tàn nhẫn.

Phú bị chưởi có trả lời lại mấy câu thì bị vợ bầy Thạc xúi con ở lại bầy cừ năm đứa nó mà đánh cho tao, có hề gì bất quá mất vài thiệp ăn chứ có sao đâu dưng so.

Hai tên Mầu và Khá nghe mẹ xúi như vậy lại dùng cây đánh anh Phú là đứa và bằm mình nhiều chỗ.

Làng hay tin liền đến nơi làm án-kết rồi cho chờ anh Phú đến nhà thưng Giadinh cứu cấp.

Siêu đến nhà thưng Chợ-điều trị.

Bây giờ anh Phú đang làm án-kết vụ này.

### Luật mới về phân bu - tri của Viên-chức Bản-quốc

Hôm ngày 28 Décembre 1938, quan Toàn - quyền có ký một đạo nghị - định sửa đổi luật-lệ hưu-tri lại.

Đạo nghị-dịnh này từ tính sẽ in ra thành một quyển sách nhỏ phân chữ Langsa 1 phần chữ Quốc-âm và có các nghĩa rành rẽ những điều ích lợi cho v ăn chức, sánh với luật cũ.

Vậy quý vị nào đã có mua cuốn luật hưu - tri của t 1 xuất bản năm 1937, thì vốn cho có đủ các luật-lệ và phần hưu 1 để xem, thì xin vui lòng viết thư cho tôi biết trước.

Giá sách chừng in xo g, mỗi có thể nghị-dịnh đống song chừng năm, sáu cái t cuốn là bực nhiều.

HUYNH-LÔNG-LƯƠNG  
Comp able du Gouvernement  
de la Cochinchine  
de Saigon.

### Đừng bỏ qua dịp này nữa

Hội đó đến nay, ai học nhiều chỗ mà không được vớ làng, so-pốc gặp ông Pierre ROUSSEL dạy được bạn ngày, vì ông chuyên-môn dạy người ở ngoài mới tiếng pháp. Nay chúng tôi cho ai này hay ra giêng ăn tết rồi, ông sẽ dạy bạn ngày tại trường chúng tôi t lớp riêng cho người lỡ-hội. Hồi thăm, gó t cao có 5 xu.

Installation  
NGUYỄN-HÀO-KIÊN  
72 rue Ffrire Loais-Saigon

### Món làm đèn Néon

(thứ dùng nơi rạp hát Bóng và những hiệu buôn lớn)  
ở quán-cáo ban Ái  
a trong phông  
ở các đám ở  
ở nơi hàng  
STANDARD  
NÉON LIGHT  
95 bis rue Lagrange  
Telephone: 20425 - SAIGON  
Đang bán ở Hua kỳ - Ca biê-biê  
bà làm Poissard et Veyrel  
cho Aibert Portais  
Pharmacie de Dakao

Quần-chúa làm định điện cho nghề thợ bạc, đồng nhà vua và hoàng - hậu, các quan hầu đến ttiếng lại chừ mới Nam-vang

## SPORT

Thuộc vào tay đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thương hút

5 xu một gói 20 điều

Rượu chác thượng niên

Vô cây thuốc Quinquina

ĐÔI HỎI CHO ĐƯỢC

Rượu DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỐC - QUYÊN  
Compagnie OPTORG - Saigon

RƯỢU BÀT-HÀ GET  
PIPPERMINT  
GET

Rượu này uống để mát mẻ và mới khơn tiếng.

AY DÙNG THỦ SAVON

COGNAC  
JULES BONIN

COGNAC  
JULES BONIN

Samedi 22-1-38. — TIÊU-THUYẾT — số 778

紅 蓮 刺 灸  
Chung hồ kiêm huyệt

大 樓 紅 蓮 寺  
Hòa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt: dịch thuật.

### HỒI THỨ BẢY MƯƠI BỐN

Các vị nữ Thị-tinh-Biêu hộ quan-ách ởp ở đền miếu-thiền-nghi tỉnh k giac.

(Tiếp theo)

Sau khi hai em em ruột đã lấy hai anh em bạn rồi, bạn nghĩ kế với nhau, sợ o về đến Nam-kinh rồi không biết

vợ chồng Lâm-Huật có hoàn nghĩa hay không? nên đã nghĩ quyết với nhau không đến nhà họ Lâm làm gì, y theo kế của Trịch-Thị toan định, thì hay hơn là đi tới Sơn-Đông mà tìm Mã-tâm-Nghị, thử coi Mã-tâm-Nghị đối đãi với mình làm sao rồi sẽ liệu định.

Nguyễn chi em Liễu-vô Phi đã giả cho anh anh em họ Trịch rồi, ché nên những việc hành chỉ thế nào cũng do theo hai anh em họ Trịch chủ trương.

Chờ đi đã định rồi, bèn nhảm Sơn-tống lên phát. Hai chi em Liễu-vô - Phi sẵn có của đr, đều là của Liễu - nho - Khanh bợc lốt trong lúc còn làm quan ở Từ - Xuyê, để lại có hơn 10 muôn lượng. Sẵn có của ấy, Trịch-Thị liền đến Sơn-đông, nương lấy thế của Mã-tâm-Nghị mà mua một quan chức cấp, rồi sẵn có tài sản của mình, thì có lo chỉ là không sợ dịp mà xuất đầu với thiên họ.

Bữa nọ à tới Sơn - đống rồi, bèn mượn phòng một nhà lữ-quán. Liễu là Hằng-Hưng khách - lạ mà ngợ dơ, rồi sai người đến hỏi viên của quan Tuấn-phủ mà kêu Thị-tinh-liêu.

Lúc bấy giờ, Thị-tinh-Biêu khi-khái đã khỏe hơn xưa nhiều quá, việc ngày thường giao tiếp với quan liêu, trước mà thường thấy những mô-dạng của các quan, bèn lại thường nghe những ngôn ngữ của các quan, mỗi việc gì cũng là quan hệ; lại còn tự đắc là mình đã làm một vị Tuấn-hộ đại-quan rồi cho nên không làm mà một một ông quan sao được.

Hưởng chỉ những người ở trong Bộ-viện Tuấn-Phủ, nhơn vì không biết lai-lịch của cậu làm, sao? Lại thấy lúc cậu mới tới. Mã-tâm-Nghị lập tức mời vào ra mà rồi dấn-câu chuyện vấn với nhau rất lâu, cho nên trong viện ai cũng đều nghĩ Thị Từ là người có quan-hệ mật-thiết với Mã-đại-nhơn rồi; mà thường những người ở trong đám

qua-truyện, thì họ hay vì cái thế-lợi. Đương mới là có quan-hệ mật-thiết với quan Tuấn-Phủ làm chủ, miếng là trong lúc mới chuyện đống dài mà quan Tuấn-phủ thường nói hoặc cười với người ấy, hay là

trong lúc vào chôn nha-môn mà quan Tuấn-Phủ có mặt người ấy mà gặt đầu một cái, là đủ làm vinh hạnh cho người ấy rồi, quan viên phòng lính ai cũng phải tỏm kính, một bạn đống liêu quan vị lên, ai ai cũng kính nhường vị lên.

Vả lại quan Tuấn - Phủ Mã-tâm-Nghị mà đối đãi với Thị-tinh-Biêu, sánh với những kẻ chức viên nhỏ trong bộ-viện thì có phần thần thiết hơn, cho nên những quan viên toàn tỉnh thấy vậy không ai là không ăn cần xu phự.

Có Thị-tinh-Biêu là người ngay thật chất phát, n'ơn thấy cái tình-hình như vậy thì không biết đó là cái thế-

lợi trong đám quan trường, chiểu thế-lợi là vậy; t'cứ là lợi tương là quan chức của mình cho hơn họ hết, nên họ phải cung kính mình như vậy chứ chẳng có lợi gì.

Ngày ấy cậu ta cười một cén ngửa tai, dể theo lời tên lính thân-tử, đi thẳng tới Hồng-hưng-khách-sạn, trông ra rất có thể - dể phá quao.

(Còn nữa)





Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

GIA-CHÁNH

AM-NHẠC VÀ PHỤ-NỮ

Guitare Hawaïenne

Tất lao ăn là một bệnh... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

đó cũng phải giữ lễ-nghi... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

An uống mà hay để... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Trứng gà là cốt thì phải... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Có tích quan lưỡng-v... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Cả và rau thì phải dùng... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Loại bò chẳng hề ăn... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Có hai cách ăn rau x... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Cũng em Ngọc-Lan... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Muốn ăn số thì phải... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Tuy nói là bấp hạn... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đã vậy mà mầy chú... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Tuy vậy mặc dầu... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Mấy người mà không... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Sauçisson c'ui... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Andouilles... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Cervelas... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Andouillettes... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phò-giơ-linh... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đầu NHỊ-THIÊN-ĐU... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Tôi đã nghiệm ra... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

ruột lợn (ruột phải... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phải rửa ruột và... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phải coi chừng... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phải coi chừng... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phải coi chừng... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phải coi chừng... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Phải coi chừng... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Có một lần trên tờ... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đây là Guitare... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Như kỹ trước... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đây là Guitare... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Có một lần trên tờ... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đây là Guitare... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Như kỹ trước... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đây là Guitare... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Như kỹ trước... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

Đây là Guitare... Trẻ em nên biết Đám tiệc—Cách ăn uống

COLLYRE VERT... THAU CỐ MÁT... MOTAIS

PHÒNG CỎI KHÁCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

PHÒNG CỎI KHÁCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

LÊN THỜ NHỚ Gốc công





